

Die EU sucht hochqualifizierte Rechts- und Sprachsachverständige/Juristen-Überprüfer (m/w/d)

Die EU-Organe suchen **hochqualifizierte Rechts- und Sprachsachverständige/Juristen-Überprüfer*innen** für die **dänische (DA), deutsche (DE), englische (EN), estnische (ET), kroatische (HR), niederländische (NL), rumänische (RO) und slowenische (SL) Sprache**. Die eingestellten Beamt*innen ([Besoldungsgruppe AD 7](#)) werden beim Europäischen Parlament, beim Rat der Europäischen Union oder bei der Europäischen Kommission tätig sein. Diese Bekanntmachung betrifft **acht Auswahlverfahren**. Sie können sich jedoch **nur für eines davon bewerben**.

Als **Rechts- und Sprachsachverständige(r)/Jurist-Überprüfer(in)** müssen Sie in der Lage sein, Übersetzungen von EU-Rechtstexten in die Sprache des Auswahlverfahrens aus mindestens zwei anderen Sprachen zu überprüfen und bei der Abfassung von EU-Rechtsakten zu beraten, um deren redaktionelle Qualität sicherzustellen.

Als **Rechts- und Sprachsachverständige(r)** (im Europäischen Parlament und im Rat) können Sie gebeten werden, in Verfahrens- und Rechtsfragen sowie in redaktionellen Fragen zu beraten, Änderungsanträge zu Vorschlägen für Gesetzgebungsakte abzufassen und zu prüfen sowie die rechtliche und sprachliche Übereinstimmung von (bereits übersetzten) Gesetzgebungstexten in der Sprache des Auswahlverfahrens mit anderen Sprachfassungen dieser Texte zu kontrollieren.

Als **Jurist-Überprüfer(in)** (in der Europäischen Kommission) beraten Sie die Kommission und ihre Dienststellen in Rechtsfragen bei der Abfassung von Legislativvorschlägen und Rechtsakten der Kommission. Ferner kontrollieren Sie die rechtliche und sprachliche Übereinstimmung von (bereits übersetzten und überprüften) Legislativvorschlägen und Rechtsakten der Kommission in der Sprache des Auswahlverfahrens mit anderen Sprachfassungen dieser Texte.

Zulassungskriterien

Um sich bewerben zu können, müssen Sie

- **EU-Staatsbürger*in und im Besitz Ihrer staatsbürgerlichen Rechte** sein,
- über **perfekte Kenntnisse der Sprache des Auswahlverfahrens** und **gründliche Kenntnisse in zwei weiteren EU-Amtssprachen** verfügen (siehe nachstehende Tabelle). Zum besseren Verständnis werden die verlangten Sprachen als „Sprache 1“, „Sprache 2“ und „Sprache 3“ bezeichnet,

Auswahlverfahren	Sprache 1 – Sprache des Auswahlverfahrens	Sprache 2	Sprache 3
EPSO/AD/423/25 – EN	Englisch	Eine beliebige EU- Amtssprache (außer Englisch)	Eine beliebige EU- Amtssprache; diese darf nicht mit den
EPSO/AD/423/25 – DA	Dänisch	Englisch	

EPSO/AD/423/25 – DE	Deutsch		Sprachen 1 und 2 identisch sein
EPSO/AD/423/25 – ET	Estnisch		
EPSO/AD/423/25 – HR	Kroatisch		
EPSO/AD/423/25 – NL	Niederländisch		
EPSO/AD/423/25 – RO	Rumänisch		
EPSO/AD/423/25 – SL	Slowenisch		

- **ein Hochschulstudium der Rechtswissenschaften abgeschlossen haben.** Für jedes Auswahlverfahren gelten besondere Bedingungen. Ausführliche Informationen zu den verlangten Bildungsabschlüssen finden Sie in der Bekanntmachung des Auswahlverfahrens.
- **Grundsätzlich wird keine Berufserfahrung vorausgesetzt.** Falls Ihr Bildungsabschluss einem abgeschlossenen Hochschulstudium mit einer Regelstudiendauer von lediglich drei Jahren entspricht, sollten Sie jedoch anschließend eine mindestens einjährige einschlägige Berufserfahrung erworben haben.

VIelfalt und Inklusion

Als Arbeitgeber bieten Ihnen die [Organe und Einrichtungen der EU](#) vielfältige Möglichkeiten, sich persönlich und beruflich weiterzuentwickeln. Die vielfältig zusammengesetzten multikulturellen und internationalen Teams des öffentlichen Dienstes der EU arbeiten zusammen, um das Leben von nahezu 450 Millionen EU-Bürger*innen positiv zu beeinflussen.

Die Organe und Einrichtungen der EU, für die EPSO tätig ist, setzen sich für Vielfalt und Inklusion ein. Sie bemühen sich aktiv um Vielfalt und fördern Inklusion am Arbeitsplatz. EPSO steht daher für Bewerbungen qualifizierter Bewerber*innen mit unterschiedlichem Hintergrund und aus möglichst vielen EU-Mitgliedstaaten ein. Mehr zu Vielfalt und Inklusion in den Organen und Einrichtungen der EU erfahren Sie auf unserer [eigens dafür eingerichteten Webseite](#).

Nähere Angaben zu den erforderlichen Qualifikationen und den Zulassungskriterien sowie zu den Bewerbungsmodalitäten finden Sie unter lawyer-linguists.eu-careers.eu.

Der Bewerbungszeitraum beginnt am **4. März 2025** und endet am **10. April 2025** um 12.00 Uhr Brüsseler Ortszeit.

Nummer des Auswahlverfahrens: EPSO/AD/423/25

Sie finden EU Careers auch auf [Facebook](#), [X](#), [LinkedIn](#), [YouTube](#) und [Instagram](#).